

## 17 AÑA DI PRIZON PA SHANON WILLIAMS PA ASESINATO DI EDDY RINCON



**DIRECTOR DI DEPARTAMENTO  
DI IMPUESTO TA ENFATISA**  
**TUR PRODUCTO IMPORTA  
PA UN WHOLESALER  
TIN DERECHO RIBA  
DEDUCCION 100%**

**SV LA FAMA**  
**CELEBRANDO SEGUNDO  
LUSTRO DI A TITULA  
CAMPEON AWE**

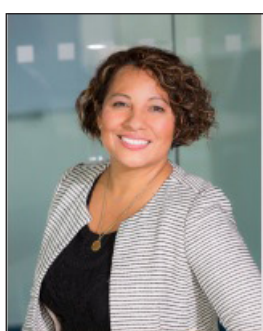
**BOTICA NA WARDA - WEEKEND**

**ORANJESTAD**

Botica Paradera  
Paradera 27  
(297) 5886638

**SAN NICOLAS**

Benu Botica Centro Medico  
Bernhardstraat 55  
(297) 5845794

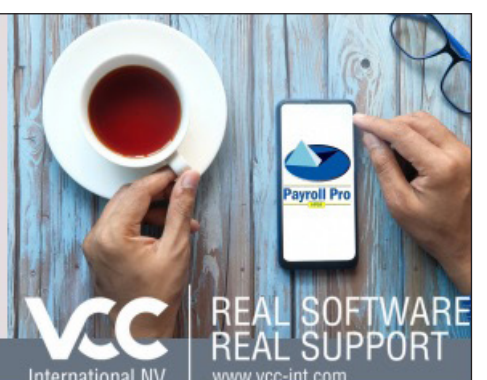


**The #1 Payroll & HRM Software in the Caribbean**



- Easy to Use & Always Accurate
- Complete Integration of HRM & Payroll
- 24/7 Support from Local Specialists
- On-premise or Cloud
- All Types & All Sizes of Companies incl. Government

Tel. 583-7072 | [info@vcc-int.com](mailto:info@vcc-int.com) | [www.vcc-int.com](http://www.vcc-int.com)





Director di Departamento di Impuesto ta enfatisa

# Tur producto importa pa un wholesaler tin derecho riba deducccion 100%



**A** sigui e siman aki cu e di dos tanda di sesion di informacion cu gremio, pero tambe a tuma nota pa medio di minister di finansa y prome minister, di algun preocupacion cu gremio tabatin ora cu nan a sinta cu parlamento riba e tema di BBO na frontera y esaki ta algo cu Departamento di Impuesto a tuma di biaha na serio y a bay den combersacion cu e coleganan di Departamento Legislativo pero tambe e fiscalistanan cu ta traha riba concepto di ley.

Segun director di Departamento di Impuesto (DIMP), Luenne Gomez-Pieters, durante di un conferencia di prensa, hunto cu minister di finansa, por a ripara cu hopi biaha den e sesionnan, gremio y sector priva tin nan reserva of preocupacion of tambe miedo y pregunta ora ta trata e definicion di 'handelsgoederen'.

Si mira con e ta defini awo den concepto di ley, "handelsgoederen zijn goederen die bestemd zijn voor wederverkoop." Eynan den e memorie van toelichting, caminda cu ta duna un tiki mas splicacion di kico ta producto cu por wordo rebendi, tin poni tambe cu esaki no ta encera producto cu ta wordo cambia den un forma of otro. Esey ta trece un tiki desbalansa den interpretacion y tambe pregunta cu gremio ta bisa kico di berdad lo por bay deduci di e BBO cu paga na frontera.

A sinta cu e expertonan, a sinta cu e coleganan di Departamento di legislacion y por a informa gremio y comunidad cu e interpretacion y tambe mirando e cuadro

financiero, ta mara n'e presupuesto 2023 pa loke ta handelsgoederen, ta encera tur producto cu ta wordo importa cu e meta pa wordo rebendi.

Esaki ta pa mantene e simpleza tambe den ehecucion di e ley di BBO na frontera, pero tambe e derecho di deducccion.

E BBO na frontera di tur producto cu por wordo rebendi ta 100% deducibel di e volumen di benta di e comerciante.

Gomez-Pieters a sigui splica cu tur cos cu un supermercado ta importa y e BBO cu e ta paga riba e importacion ta deducibel di su volumen di benta. Tin cu bisa si cu e ta conta pa esunnan cu ta importa. Si nos ta cumpra producto local na un Wholesaler cu ta registra aki caba y cu e ta trece producto, e tin e derecho di deducccion. No e compania local cu ta cumpra cerca e wholesaler.

Resumiendo: Deducccion di BBO paga na frontera ta si trece producto, si ta importa producto. Si bo mes no ta importa producto pero ta cumpra producto na un Wholesaler, nada no ta cambia p'e companianan cu ta cumpra local.

Loke ta cambia ta p'e companianan cu ta importa producto pasobra nan lo bay paga e BBO na frontera.

Esun cu ta cumpra local no tin cambio, pasobra e BBO ta hinca den e prijs di e productonan cu ta wordo cumpra localmente.



# 17 año di prizon pa Shanon Williams pa asesinato di Eddy Rincon

Ayera mainta Corte den Prome Instancia a dicta sentencia den e caso di asesinato di e hoben Eddy Rincon kende a wordo asesina e anochi di 30 di November 2022 riba caminda pa tanki di Savaneta.

Loke a facilita e investigacion pa autoridadnan policial, tabata e hecho cu despues cu tres hoben a bay laga e victima Rincon benta riba caminda cu herida di bala na su heup, e tabata bon na conocimiento y entre otro a bisa un señora cu ta biba net banda di sitio caminda tur cos a sosode pero tambe e victima tabatin forza ainda pa duna e oficialnan di polis cu a yega na e sitio prome, tur informacion pa loke ta Shanon cu a tira pa horta su placa.

Un declaracion contundente e victima a informa polisnan, esta cu el a bisa Shanon kende a hinca mas despues den saco di carson pa coy su placa: **“bo a horta mi placa caba, no tira mi,”** dunando indicacion cu e asesino simplemente no tabatin respet pa su amigo Rincon.

Shanon mes no a duna ningun tipo di declaracion inicialmente y ta hopi mas despues el a entrega un declaracion na Corte riba loke lo a pasa segun su concepto pero ayera mainta Hues a mostra riba diferente declaracion di testigonan, entre cual e otro acusado Ka Min Lin pero tambe e mucha muhe menor di edad cu tabata e anochi fatal den e auto.

Tur dos a splica kico a pasa y cu tur dos a declara cu Shanon a riba e victima na momento cu el a purba di bula for di e auto mientras cu tambe tin e declaracion di otro testigo, di un señora kende ta biba cerca di e luga di e incidente y kende tambe a bay asisti e victima kende a cont’e kico a pasa.

Pues e declaracion entrega pa Shanon durante tratamento di e caso, no a cambia e situacion y ayera mainta Hues a inform’e cu ta bon cla cu el a tira Eddy Rincon pa kita su placa for di dje y cu ningun momento por a prueba cu ta e victima tabata debe Shanon e suma di 50 florin.

Mientras cu Ministerio Publico durante tratamento di e caso a pidi Corte pa impone un castigo di 19 año di prizon pa e hecho serio aki, ayera mainta Hues a impone un castigo di 17 año di prizon y e acusado tin dos siman pa apela e decision di Corte den Prome Instancia.



## OTRO ACUSADO

Na mes momento tambe Hues a dicta sentencia contra di e hoben Ka Min Li di 17 año pa su envolvimento den e caso cual a resulta di no ta asina pisa y solamente a bin haya e hoben aki culpabel di tin arma di candela den su poder.

Pa colmo no ta prome bes cu Ka Min ta dilanti Hues pa asunto di arma den su poder ya cu el a yega di sinta den KIA caba den pasado pa esaki y el a ricibi castigo condicional e tempo ey cu algun año di prueba y awor a bolbe haya su mes den otro situacion di arma di candela.

Hues a impone un castigo di 15 luna di ‘jeugddetentie’ di cual 3 luna ta condicional y cu 3 año di prueba y tambe e tin cu ser pone bou di Reclassering.

Na mes momento Hues a informa e acusado aki cu e tabatin un castigo condicional di 3 luna colgando riba su cabes pa e caso anterior loke ta bin acerca di e castigo impone di cual dos di esaki ta ‘jeugddetentie.’

Ora cu mira e hobennan aki dilanti di Hues, nan ta parece muchanan cu ainda no a madura, cu ainda nan lo ta bayendo scol si tur cas tabata canando bon cu nan y awor tur dos ta figuranan cu record criminal, uno mas serio cu e otro.



### Mirrors Beauty Academy ta ofrece e siguiente serviccionan

Laba  
Corta  
Blowdry  
Keratina  
Cold Wax

Tinja  
Highlights / Mechitas  
Ombre / Californiana  
Bayalage  
Peinado

Makeup  
Threading  
Barberia  
Manicure  
Pedicure

Y  
mucho  
mas!

Tel. Alejandro: 564-4412 of 582-0110 • Whatsapp: 732-0110 of 566-0110 • Adres: Ponton 76 - Suite #3

# Awe Wingo lo inaugura su ruta nobo entre Cali y Aruba



## Results of the Treasury Bills issued by Government of Aruba in the amount of Afl. 45,000,000.00 for the period June 30, 2023 – September 29, 2023

Issuance pursuant to the State Ordinance on Treasury Paper (AB 1987 no. 3), State Decree Treasury Paper (AB 1988 no. 6), and the State Decree no. 7 of June 12, 2023.

The Centrale Bank van Aruba hereby informs that the Treasury Bills issue of June 30, 2023 in the amount of Afl. 45,000,000.00 with a maturity of three (3) months has not been fully subscribed. The average discount yield of the Treasury Bills issue of June 30, 2023 is 0.20 percent.

Aruba, July 1, 2023  
Centrale Bank van Aruba



**A**we diasabra, dia prome di juli, ta inaugura oficialmente e ruta internacional nobo di Wingo cu ta conecta di manera directo e Aeropuerto Alfonso Bonilla Aragon de Palimra, cu ta sirbi Cali cu e isla di Aruba.

E operacion aki di Wingo lo ta di caracter temporal enfoca riba e lunanan di high season cu dos frecuencia pa siman; diaranson y diasabra. En total e aerolinea lo pone na disposicion di e Caleñonan cerca di 13 mil asiento pa ambos trayecto durante e aña operativo.

E ruta nobo ta disponibel cu tariba di costo abao cu ta cuminsa desde \$96 den e trayecto Cali-Aruba y \$78 den e trayecto Aruba-Cali.

“For di Wingo nos lo sigui cu nos proceso di expansion pa sigui ofrece e Caleño- y e Colombianonan mas oferta riba costo abao. E ruta directo aki pa Aruba for di Bonilla Aragon ta bin na consolida e operacion cu nos tin den e aeropuerto aki, for di unda cu ya nos ta ofrece ruta pa otro destino manera Bogota y Panama.

Nos tin e gusto di ofrece e Caleño y e Vallecaucanonan e posibilidad di ta solamente dos ora di un di e destino mas atractivo di Caribe,” Jorge Jimenez, Director Comercial y di Planeacion di Wingo, a expresa.



## Announcement of the Government of Aruba Treasury Bills issue – Afl. 40,000,000.00 July 6, 2023 – October 6, 2023

Issuance pursuant to the State Ordinance on Treasury Paper (AB 1987 no. 3), State Decree Treasury Paper (AB 1988 no. 6), and the State Decree no. 7 of June 12, 2023.

The Centrale Bank van Aruba (CBA) informs of the upcoming Government of Aruba (GOA) Treasury Bills issue on July 6, 2023, in multiples of Afl. 250,000 and Afl. 1,000,000.

Amount: Afl. 40,000,000  
Maturity: 3 months  
Redemption date: October 6, 2023

Participation in the upcoming GOA Treasury Bills issue is only allowed through the intermediation of a local commercial bank. Application forms must be submitted to the CBA on **Monday, July 3, 2023 at the latest at 4:30 p.m. (cutoff time).**

Aruba, July 1, 2023  
Centrale Bank van Aruba



## Minister Xiomara Maduro: **Awo tambe lo presenta presupuesto supletorio na comienso di aña**

**T**in algun cos nobo cu Minister di Finansa, mr. Xiomara Maduro a anuncia durante un rueda di prensa diahuebs mainta, na momento cu el a duna un update pa loke ta trata e presupuesto di 2024 y e presupuesto supletorio 2023. El a indica cu ta importante cu no solamente e presupuesto 2024 pero e presupuesto coriente tambe, esta di 2023, mester bisa cu tin algo cu ta nobo y e novum aki, cual den finansa publico t'e echo cu tin aworaki pa prome biaha un nota di comienso di aña. Esaki ta un nota cu parlamento na comienso di aña caba ta wordo informa di cambio cu ta presenta den maneho di gobernacion y ki consecuencia esaki tin financieramente.

Pero e importante cu parlamento fo'i trempan, ta wordo informa riba cambio cu tin y si e ta resulta den locual ta cambio financiero ta wordo pidi e ora ey e aprobacion aki tambe. P'esey, hunto cu e nota di comienso di aña aki a presenta tambe un presupuesto supletorio na comienso di aña di cual ya caba parlamento por haci e cambionan aki, esta por haya sa di nan, pero tambe por aproba nan. Normalmente tin nota di fin di aña, unda cu ta haci e cambionan den presupuesto pero awo, den e parti di e esfuersonan pa drecha maneho financiero di pais Aruba ta bin tambe cu e nota na comienso di aña.

Pa parlamento esaki ta importante pasobra, como cu nan ta miho informa, nan tambe por haci miho uzo di locual cu ta nan derecho di budgetrecht, esta nan derecho pa haci cambio di presupuesto di pais Aruba. Y esaki mas cu claro ta crea tambe mas transparencia financiero. Pueblo tambe ta wordo informa hopi trempan den aña di cambio cu gobierno cu bin cu ne y den kico nan ta resulta financieramente. Por tin un miho bista como pueblo riba e uzo di fondo publico door di gobierno. Esaki, mas cu claro, ta yuda locual ta e ciclo presupuestario di pais Aruba y hunto cu ne tambe e maneho financiero di e pais. Ta importante indica cu e contenido di e nota aki, esta e presupuesto supletorio, manera indica, ta

trata aki di cambio di maneho. Tin tres ministerio cu ta conoce cambio. Entre nan ta haya e ora ministerio di enseñansa, caminda cu tin fondo cu ta wordo poni pa subi 50% di locual t'e normbedrag, esta e nombra di loke t'e fondonan cu scol ta haya p'asina por dedica na material pa scol. Esaki pa hopi tempo a keda atrasa y ta mira cu e minister di enseñansa a bin ta pone fondo extra p'esaki por wordo hisa y mester bisa e ora cu tin fondo aworaki den e cambio aki di presupuesto. E fondonan aki ta wordo aloca pa haci esaki. Banda di esaki tin otro cos por ehempel e gymzaal di scol na Washington y tambe e vloer ta wordo drecha. Ta cambio cu ta wordo hinca aki den.

Tin otro cambio tambe di minister di economia, cu ta haci cambio den fondo, p'asina por haya fondo pa revitalisacion di Oranjestad y tambe San Nicolas. Ta cambio cu a bin den dje, pero por ehempel e ministerio di husticia. Ey tambe tin cambio poni p'asina por a salvaguardia loke t'e existencia di Cas Blenchi y tambe un otro cas mas esta Cas Briyante. Nan ta cambio importante di cual ta pidi locual cu ta bira e aprobacion di parlamento p'asina esaki tambe por tuma luga.

Pa loke t'e minister di integridad, pa loke ta Serlimar, tambe ta haya extra fondo pa loke t'e trabaonan cu tin cu wordo dirigi. Aki tambe ta trata e proyeccionnan mas economico, e ora ta adapta loke t'e presupuesto pa loke t'e crecimiento mas nobo publica recientemente y tambe fondo cu por a haya fo'i Landspakket pa fin di otro aña aworaki ta integra tambe den loke ta bira e presupuesto aki. Ta importante pa menciona cu aworaki, den e presupuesto ta hinca loke t'e fondonan cu a bin pa por ehecuta e landenpakket.

Por ehempel tin den e parti di maneho financiero, a haya fondo p'asina por paga e manager cu lo tin cu bay atende cu e parti aki. Esey ta un di e ehempelnan di fondo cu a haya, pero tambe na ministerio di Asunto General, a haya fondo pa loke t'e alarma special pa ora cu tin calamidad. Ta ehempel di fondo cu ta drenta den e presupuesto.



*Experiencia  
e drill di aviacion*

# ARUBA

## Aviation

EXPO + 2023

100th ANNIVERSARY  
ARUBA AVIATION  
1923 - 2023

**DIADOMINGO**  
*2 July 2023*

**ORARIO**  
10am-4pm

**LUGA**  
**Aruba Private Airport**

- Exposicion di avion y su ekiponan
- Exposicion interactivo y demostrativo
- Actividad pa tur entusiasta di aviacion



# Business mixer KVK pa conecta cu comerciantenan

**R**ecientemente Camara di Comercio (KvK) a tene un Business Mixer pa trece comerciante di diferente sector hunto pa conecta cu otro, intercambia idea y explora posibel colaboracion.

Cu e meta pa stimula aliansa strategico, KvK a invita comerciantenan representando un variedad di sector pa un encuentro ameno y mantene combersacion significativa, comparti conocimiento y establece relacion valioso den un atmosfera casual y dinamico. Discusion tocante tendencianan actual, desafionan, y bon practica por ta beneficioso pa individuonan y companianan cu ta busca keda informa y competitivo.

E Business Mixer a tuma luga na 5 O'clock Par & Chill acompaña pa algun snacks y bebida mientras e invitadonan a haci uzo di e diferente sport virtual disponibel como atraccion.

KvK ta gradici tur invitado cu tabata presente pa a contribui cu un sesion di networking exitoso y tambe na e team di 5 O'clock Grill & Bar pa e bon servicio.

KvK a keda contento cu e concepto y resultado di e encuentro aki y lo sigui organisa mas Business Mixers pa asina duna e oportunidad na mas comerciante pa asisti y haci uzo di e encuentronan aki unda cu mas cu claro ta un momento pa conecta tambe cu miembronan di directiva di KvK presente y sigui stimula colaboracion, innovacion y crecemento den comunidad empresarial.



**Bin bishita nos y probecha!**  
Paña di bon calidad na bon prijs.

Adres: Avenida Milio J. Croes 47 local 3  
Telefon: 5646733 - 5653466  
E-mail: [info@carlymar.com](mailto:info@carlymar.com)



# Mayornan por aplica awo pa cambia nan yiu(nan) pa un scol di SKOA



SKOA ta duna mayornan e oportunidad pa cambia nan yiu di scol pa e proximo año escolar. Por haci aplicacion pa cambia di scol actual y inscribi na un scol cu ta resorta bou di SKOA. Por haci esaki den luna di juni y e fechanan pa entrega aplicacion ta dia 10, 11 of 12 di Juli 2023.

## Kico mester haci?

Pa cambia bo yiu oficialmente di scol y aplica na SKOA mester haci esaki oficial via un formulario. Mayornan por busca e formulario aki na oficina di SKOA y yena esaki completo cu tur documentonan rekeri. Tambe por download e formulario via nos website [www.skoa.aw](http://www.skoa.aw) y yena esaki pa entrega na oficina di SKOA. Por entrega e formulario aki dia 10, 11 of 12 di juli 2023. Despues di esaki no por cambia di scol mas.

## Documentonan importante pa haci e cambio di scol pa e mucha:

- Ultimo rapport di scol (año escolar 2022/2023)
- Uittreksel bevolkingsregister (papel di Censo)
- Copia di AZV-kaart
- Carta di Motivacion pa e cambio di scol
- Certificado di Bautismo (si ta aplica)

Despues di entrega e formulario completo pa cambio di scol cu tur documento, lo ricibi un respuesta di SKOA na final di luna di Juli.



## Dicon scoge pa un scol di SKOA?

SKOA ta e organisacion di educacion mas grandi na Aruba cu ta ofrece educacion di calidad halto. SKOA tin un curriculo completo cu ta enfoca ariba e desaroyo y crecimiento general di cada alumno y estudiante. SKOA ta enfatisa su balornan Catolico, comunicacion na nivel multilingual, diversidad y inclusion, innovacion y tambe actividadnan extra-curricular. Como mayor bo por ta segura cu bo yiu(nan) lo ricibi un educacion completo na SKOA. Si bo kier pa bo yiu experiencia un forma diferente pa siña y descubri su potencial aplica na SKOA.

Pa haya mas informacion di tur e scolnan cu ta resorta bou di SKOA por bishita nos website [www.skoa.aw](http://www.skoa.aw). Por haci pregunta tocante cambio di scol via e-mail na [aplicacion@skoaw.aw](mailto:aplicacion@skoaw.aw). Pa contact nos directo por yama nos na (+297) 523 1800 durante orario di oficina.

## SWITCH AWOR Y GANA AWG 1,000 TUR DIA

Haya sa con abo por gana Summer Ca\$h tur dia

**TOP UP**  
Awg 5 or more

**ACTIVA UN DATA PLAN**  
3 dia of mas

**SWITCH**  
Cumpra un sim of Esim

**ENJOY POSTPAID**  
Tur client activo ta participa automaticamente



Gana ku Digicel



Valido entre  
Juni 26 - July 22



85 aña di existencia

## SV La Fama celebrando segundo lustro di a titula Campeon awe

**S**V Las Fama, un di e ekiponan mas bieu di Aruba, ta celebrando cu si 85 Aña di existencia y e fecha aki tin dobel nificacion pa e organisacion di Savaneta, ya cu tabata 10 aña pasa, cu e ekipo a logra su prome y unico titulo di campeon di Division di Honor, superando Britannia 2-0 den e wega final.

Pa diasabra La Fama lo ehecuta un programa pa e dobel celebracion aki cuminando pa 12'or di merdia cu weganan di domino, sigui pa 2.30 un partido di futbol entre La Fama vs Estrella U-7 y pa 3.30 tin un wega di U-9 entre Las Fama y Britannia.

Pa 4.30 tin e wega programa di division mucha muhe caminda Dakota Damas lo enfrenta La Fama damas den categoria di U-17 mientras cu pa 5.30 den seccion di veterano, lo tin e wega di division 50+ di FEDEVETA, entre Hooiberg y Estrella y pa 7'or lo midi forza den FEDEVETA 35+ e ekiponan di Barcelona contra di Estrella, weganan valido pa campeonato di veterano.

Pa 8.30 lo duna homenahe na e ekipo di La Fama Campeon 2013 cu lo midi forza contra di Britannia Sub Campeon 2-13 riba tereno di SV La Fama.

E programa lo continua despues for di 10'or te cu 1'or di marduga caminda lo rindi homenahe na e hungadonan cu a trece e titulo di campeon pa Savaneta.

### EKIPO CAMPEON

E alineacion di SV La Fama pa e wega di campeon contra di Britannia, tabatin:

#### Keeper:

Leo Bedoya

#### Defensa:

Joel Rodriguez  
Dje Dje Marta  
Andre Janga  
Carlis Ramirez

#### Medio campo:

Igmar Gijsbertha  
Rudolf Schwengle  
Gleison Barros  
Carlos Valderama

#### Delantero:

Alex Tromp  
Lodowica

#### Suplenten:

Rick Engelbrecht  
Geoffrey Jacobs  
Ramil Romero  
Maurice de Kort  
Felix Robles  
Edwin Leyba  
Tyron Maria  
Bryan Zapata  
Stiven Alzate.

#### Pa loke ta e staf di directiva y tecnico esaki a consisti di:

Andres Garcia, Hareld Faro, Anthony Schwengle, Giovanni Croes, Alvin Geerman, Rudy Carty, Derwin Arends, Rudolf de Kort, Roy Wongsosemito, Maiky Wongsosemito y Juri Schwengle.

Yega tereno di SV La Fama awe diasabra y celebra hunto 85 aña di existencia di SV La Fama.





# DIASABRA 1 DI JULY, 2023

TERENO DI LA FAMA CUMINSANDO DI 12.00PM

# 85 ANA DI LA FAMA

**BIN CELEBRA CU NOS!**

## PROGAMACION:

12:00 DOMINO AMISTOSO

2:30 LA FAMA VS ESTRELLA U7

3:30 LA FAMA VS BRITANNIA U9

4:30 LA FAMA VS DAKOTA DAMAS U17

5:30 FEDEVETA 50+ HOOIBERG VS ESTRELLA

7:00 FEDEVETA 35+ BARCELONA BS ESTRELLA

8:30 LA FAMA 2013 VS BRITANNIA 2013

SERA CU BANDA CU BON MUSICA

10:00 - 1:00AM



SPORT VERENIGING LA FAMA



Diadomingo awo:

## Cera conoci cu e industria di aviacion di Aruba

**I**deal pa famia, pa tur cu gusta aviacion, pa tur cu kier cera conoci cu e historia di aviacion y di aeropuerto di Aruba... den un solo palabra: pa tur cu gusta avion. AUA Airport a prepara un exposicion, nunca antes presenta, den nan aeropuerto priva na e otro banda, banda di Bucutiweg. Ta un exposicion gratis pero yena di informacion, historia y creatividad nunca bisto!

Aruba Airport Authority N.V. (AAA) hunto cu Gobierno di Aruba, Aruba Tourism Authority, Department of Civil Aviation (DCA), Air Navigation Services Aruba N.V. (ANSA) y Agustin Vrolijk ta warda un y tur diadomingo awo pa e Aruba Aviation Expo 2023.

Aruba Aviation Expo ta dedica na tur cu tin un entusiasmo pa e mundo di aviacion. E dia ta priminti di ta yena cu exposicion di avion y su ekiponan. Esaki ta un momento unico pa experiencia e pista di aeropuerto. Na momento cu bo atende e evento, bo lo tin oportunidad di explora tecnologia aeronautico, ta testigo di con ta prepara e avionnan y e ekiponan,



experiencia flight simulators y participa den oportunidad pa network cu e lidernan den e industria.

Presente na e evento aki lo t'ey e Crisis Mobiel di BRA, Cuerpo di Bombero, fuel truck di FMSA, helicopter di Cuerpo Policial Aruba, Kustwacht lo t'ey cu su avion y su boto. Air ambulance lo duna un demostracion. Archivo Nacional Aruba lo splica tocante e historia di aviacion. Tambe lo tin e coleccion di "avion remote control" di Aruba Radio Control Club.

*{Continuacion na siguiente pagina}*



**PASEO HERENCIA**

*THE BEST ENTERTAINMENT  
IN THE BEST ENVIRONMENT*

- **LATEST RELEASES**
- **RECLINING SEATING**
- **LASER PROJECTION**
- **7.1 DOLBY SOUND**
- **RESERVED SEATING**
- **ONLINE TICKETING**
- **CONCESSION AND DELI**



{Continuacion di pagina anterior}



Aeropuerto ta invita tur mucha artista y innovado di e scolnan basico di Aruba pa participa den e competencianan: Competencia di pinta (klas 1 te cu 3) y e competencia di avion recicla (klas 4 te cu 6). E actividadnan aki ta parti di e gran celebracion di e 100 aña di aviacion na Aruba y su obhetivo ta pa promove creatividad, e conciencia ambiental y e amor pa aviacion den nos muchanan. Pa participa e alumnonan mester sigui e instruccionnan den e papel ricibi den e pakete di "Buki di Pret".

Mester entrega tur cos na e stand di Ban Serio na e Aruba Aviation Expo 2023 cu ta tumando luga diadomingo awo. E expo ta tuma luga den e parti paseit di Aeropuerto di Aruba y ta cuminsa 10:00 am te cu 4:00 pm y ta un evento completamente gratis. No perde e oportunidad unico di experiencia pa subi e pista di avion di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix.

**APPAREL**

**TODOMAR**

f TodomarAruba @TodomarAruba TodomarAruba +297 585 0555

**BOAT ACCESSORIES**

**FIBERGLASS PRODUCTS**

**FISHING TACKLE**

**FIBERGLASS PRODUCTS**

**Ban! Serio** Un yamado na artista hoben y innovado

**DI TUR SCOL BASICO PA PARTICIPA DEN DOS COMPETENCIA:**

*Competencia di pintamento*  
**CLASS 1-3**

Pa participa e studiantenan mester sigui e instruccionnan duna den e "Buki di Pret". Mester entrega e pinturanan na e booth di Ban Serio na e Aruba Aviation Expo 2023 dia 2 di juli di 10:00 am pa 4:00 pm.

*Competencia di avion recicla*  
**CLASS 4-6**

**Participa y Gana tremendo premio!**

Pa mas informacion bishita  
[www.airportaruba.com/kids-competition](http://www.airportaruba.com/kids-competition)

**BUCUTI & TARA**  
BEACH RESORT • ARUBA

**Elements**  
RESTAURANT

WE ARE HIRING

**#1 TOP HOTEL IN THE CARIBBEAN**  
**#18 TOP HOTELS IN THE WORLD ON TRIPADVISOR**  
**THE FIRST CARBON NEUTRAL RESORT IN THE CARIBBEAN**

**POSITIONS:**

- DIR. OF SALES & MARKETING
- HOST/HOSTESS (AM/PM)
- BEACH ATTENDANT
- SERVER (PM)
- F&B SUPERVISOR
- SOUS CHEF
- CONCIERGE/FRONT DESK AGENT
- FRONT OFFICE SUPERVISOR
- HOUSEKEEPING SUPERVISOR
- TECHNICIAN
- ENGINEERING SUPERVISOR

**BENEFITS:**

- ATTRACTIVE SALARIES
- BONUS OPPORTUNITIES
- 5-DAY WORKWEEK
- UP TO 27 VACATION DAYS (BASED ON YEARS OF SERVICE)
- INSURANCES
  - LIFE INSURANCE
  - VISION & DENTAL
  - HEALTH DISABILITIES
- SAVINGS & LOANS PROGRAM
- EMPLOYEE DISCOUNTS

APPLY ONLINE AT [WWW.BUCUTI.COM/CAREERS](http://WWW.BUCUTI.COM/CAREERS)





# Violet Spa

## Servicios a Domicilio

- Masajes Anti-Estress y Relajantes
- Masajes Terapéuticos
- Reflexologia Podal
- Detox Lonico

## Masaje Reductor

Masajes reductores contiene:

- Aparatologia Combinada
- Manta Térmica
- Maderoterapia
- Drenaje Linfático

## Moldeo de Figura

con cierre de costilla y reloj de arena



+297-740-5235



Ubicación bajo demanda



BEAUTY & SPA



# Fortaleza pa Famia

## Con lo para cu esnan cu no ta kere, y ta rechasa Cristo Hesus?

**ORA** mal tempo ta na caminda, tur instancia, y media ta contribui na comunidad, avisando cu tin un peligro na caminda y cu hende mester prepara.

Mas cu 2000 aña pasa Dios a stima mundo asina tanto cu E a manda su Yiu unigenito, pa ken cu kere den dj'E no bay perdi ma tin bida eterna. Hopi a kere, pero tambe hopi a rechasa, y hopi awendia no ta sinti e necesidad pa kere, y hopi a aparta for di e caminda. Y hasta tin ta kere cu nan por biba manera nan kier den tur sorto di bagamunderia y idolatria, pensando cu toch Dios ta contento cu nan.

Mas leu ainda tin ta biba na banda di e caminda di Dios, y nan ta pretende cu nan ta riba e caminda, pasobra nan kier come for di e mesa di diabel y e mesa di Dios.

Pero Dios den su inmenso amor a manda advertencia serio pa tur esnan cu ta duda, cu ta tarda pa entrega nan bida, of cu no kier entrega nan bida, y ta destina nan mes pa perdicion.

Di berdad, Mi ta bisa boso, e generacion aki lo no pasa, prome cu tur cos lo tuma luga. Cielo y tera lo pasa, ma Mi palabranan lo no pasa.

Tene cuidao, pa boso curason no ta carga pa causa di paranda, y buracheria y e preocupacion nan di bida, y e dia ey no bini diripiente riba boso manera un trampa.

Pasobra e lo bini riba tur esnan cu ta biba riba superficie di henter mundo. Ma sea alerta tur ora bay, haciendo oracion pa boso por tin forza pa scapa di tur e cosnan aki cu ta bay tuma luga y pa para dilanti di e Yiu di Hende (Lucas 21:34-36).

Den e buki di Revelacion 21:8 e bijbel ta splica claramente ta ken ta esnan cu ta bay perdi, pero e sistema di e mundo awendia kier tapa solo cu un dede y ta purba tur momento pa sconde e berdad y hasta rechasa e berdad mescos cu e colebra a haci cu Eva den paraiso (Genesis 3:4).

E mundo aki no kier pa bo bisa un persona e berdad den su cara, pasobra nan ta considera esey como husgamento, pa nan sigui biba den pica, y asina rechasa Dios.

**\*\*** Awor aki tin cierto parti pais cu no kier pa haci oracion cu un persona pa libre for di gara di satanas, pero esaki ta locual cu Cristo a comanda nos (Marco 16:17).

Esun cu vence lo hereda e cosnan aki, y Ami lo ta su Dios, y e lo ta Mi yiu:

**\*\*\*** Ma e cobardenan (Esnan cu no kier para contra e sistema di mundo, pero cu ta acepta y apoya cosnan cu ta contra Palabra y boluntad di Dios pa beneficio personal),

**\*\*\*** E incredulonan (Esnan cu a tende pero a rechasa e palabra di Dios y no ta kere den su unico Yiu),

**\*\*\*** Y e abominabelnan (Esnan cu awendia ta haci tur cos pa mundo acepta nan, cu kier cambia ley di Dios, y pone esun di nan preferencia).

**\*\*\*** Y e matado y e fornicador, y e hacido di bruha, y e adoradonan di Dios falso y tur gañado, nan parti lo ta den e lago cu ta kima cu candela y suafel, cual ta e di dos morto (Revelacion 21:8 y su splicacion).

E dia y e ora di e binida di nos Señor Hesus Cristo ningun hende no sa, pero nos mester ta prepara.

Sinceramente, Pastor Marcel Balootje



# Accident cu herido pa falta di dunamento di preferencia



**D**iahuebs den oranan laat di atardi a sosode un accident cu un persona levemente herida, na altura di e crusada di Emmastraat cu John G. Emanstraat. Esaki tabata pa falta di dunamento di preferencia.

Chauffeur di e SUV biniendo di panort for di Emmastraat a sali dilanti di un Chevrolet Spark, cu tabata riba e caminda di preferencia cu ta John G. Emanstraat. E impacto tabata den banda di e chauffeur di e Spark. Ambos auto a haya basta daño material.

Polis di trafico a presenta na e sitio y tambe a pidi pa presencia di ambulance pa atende cu e persona herida na e sitio.

**THE LORD WILL FIGHT FOR  
YOU. ALL YOU HAVE TO DO  
IS KEEP STILL.**

EXODUS 14:14



*So why should  
I fear the future?  
FOR your  
GOODNESS  
and Love  
pursue me all the  
days of my  
LIFE.*

PSALM 23:6 T&T

@JENESSAWAIT



**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

**Rodrigo Alberto Tromp**

\*02-12-1968 - †29-06-2023

Acto di entierio lo wordo anuncia despues.



**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra  
na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza.  
Autor: Cado Wever

Cu dolor na nos curason, nos ta participa  
fayecimento di:

**Sra. Egidia D. Tromp**

Cariñosamente yama "Diana y Nana"

\*01-09-1957 - †25-06-2023

Acto di despedida lo wordo anuncia despues





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;  
den cunucu de yerba berde e ta ponemi  
sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe  
Haña forsa". Salmo:23

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero  
conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa  
fayecimento cristianamente di nos querida  
Esposa, Mama, Wela, Bisawela y Tanta:

**Emerita L. Tromp Thiel**  
Mihor conocí como Merry of Mothy  
\*28-5-1938 - †28-6-2023

Na number di su:  
**Esposo Stima:** Lucas Tromp

**Yiunan Stima:**  
†Rina & Roberto Croes – Tromp  
Roslyn (Roosje) & Edwin (Jack) Tromp – Tromp  
Ludmila & Jose Harms – Tromp

**Nieta/Nietonan Stima:**  
Rosienne Tromp  
Ranzinho & Diana Tromp Burbano  
RhadyN & Richard Fingal Croes  
Rhansley Croes  
Yitzhak Harms (Hulanda)  
Yitzwirah Harms

**Bisanietonan:**  
Khyler Farro  
Conner Farro

**Bisanieta:** Ivana Tromp

**Rumannan:**  
†Aura & †Baldomero Tromp – Thiel  
†Adriana Thiel  
†Olinda & †Luciano Winterdaal -Thiel  
†Editha & †Roque Ras – Thiel  
†Rufo & Reginita (Ninita) Thiel – Croes

**Cuñanan:**  
Vda. Teresita Tromp – Ruiz  
Filomena Tromp  
Marianita & Juancito Giel – Tromp

**Sobrino/Sobrinanan:**  
Aurora Croes, Erica Tromp, Rene Tromp, Ludwina Winterdaal, Gladys Winterdaal, Melva Tromp, Calvin Winterdaal, Lila Winterdaal, Varida Ras, Edith Rogowski, Mabel Ras, Renny Ras, Arleen Ras, Rudi Ras, Eric Ras, Charlene Ras, Suzy Thiel, Walter Thiel, Gina Thiel, Junny Thiel, Maria Maduro, Max Jr. Tromp, Nelson Tromp, Seferino Jr. Tromp, Roland Tromp, Linda Kock, Alexander Tromp, Sergio Tromp, Andre Tromp, Vanesca Tromp, Anoushka Calorina, Jeanella Tromp, Moraima Brown, Angelo Giel

**Consuegro/a:** Jacinto & Maria Harms – Stamper

Tur su Primo Y Primanan, Ihanan, Bisinanan Y Conocirnan.

Un gradicimento na Staff Y Personal, Clientenan y Familia di STA

Ta invita pa asisti na acto di condolencia y entierro cu lo tuma lugar **Diamars 4 Juli 2023**, di 9or pa 11or di mainta na Aurora Funeral Home, y después lo sali pa Santana Católico na Oranjestad.

Nos disculpa si encaso nos por a lubida un of mas persona den nos tristeza.

Nos disculpa cu después di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Ora mi a wordu forma den secreto  
I tabata crece den scochi di mi mama,  
ya Bo wowonan a weita tur mi hechonan.  
Nan tabata scirbi caba den Bo buki.  
Mi dianan tabata conta caba pa Bo,  
prome cu mi a nace.  
Salmo: 139

A fallece cristianamente:

**Theresita de Cuba**  
Miho conoci como Thérèse / Chichi  
\* 7 december 1931 - † 27 juni 2023

Na number di su:  
**Ruman:**  
Josefa (Chefa) de Cuba

**Swa:**  
Egbert Kranwinkel

**Sobrinonan stima:**  
Filbert y Fiorella Kranwinkel-Koolman  
Marc Kranwinkel y Ester Maduro  
Larry y Mary-Ann Kranwinkel-Maduro na Hulanda

**Sobresobrinonan:**  
Lizmarie y Danymar Rasmijn-Kranwinkel  
Fabiola Kranwinkel  
Marvick Kranwinkel y Chloë Lampe na Hulanda  
Maryleen Kranwinkel  
Larry-Ann, Laython y Lexthon Kranwinkel na Hulanda

**Primo y primanan manera ruman:**  
Tecla, Juanita, Tito y Pedro Tromp y demas primo y primonan.

**Ihanan manera yiu:**  
Mena Tromp y Gabriel Boekhoudt  
y demas ihanan cu ta mucho pa menciona

**Manera yiu:**  
Petra Boekhoudt y famia

**Manera ruman:**  
Lilian Hoek-Lugo y famia

**Amigonan di cas:**  
Rev. Theo Zievinger, Zr Renata, Rosalinda de Cuba, Barbara Huntington, Mena Dubero y famia, Maria Dirks y yui, Marian y Ivonne Baptist, Marina y Henk de Beyer.

**Demas famia:**  
De Cuba, Tromp, Kranwinkel, Koolman, Maduro, Rasmijn, Everon, Lacle, Hoek, Webb y Boekhoudt.

Na lugar di krans/flor un donacion pa S.A.B.A lo ta altamente aprecia.

Acto di entierro ta tuma lugar na Aurora Funeral Home **dialuna 3 di juli 2023** di 2'or pa 4'or di atardi.

Despues lo sali pa Santana Catolico na Paradera.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.



If my parting has left a void  
Then fill it with remembering joy  
A laugh, a kiss, a friendship shared  
Ah, yes, these things I too will miss  
Celebration of Life

**Navilia (Nivola) Rufinay Adolfo**  
Sunrise - 10 July 1926  
Sunset - 21 June 2023

Nivola's Loved Ones

**Children**  
Alsiviade & Cheryl Le Grand (USA)  
Arnold Le Grand & Noanni Cham  
Harry & Glenn Peralta Le Grand

**Daughter - in - law**  
Nancy Heinze (Holland)

**Grand Children**  
Tristan & Yashan Huang Le Grand (USA)  
Stacey Hassell  
Ariele Le Grand (USA)  
Jemal Le Grand (USA)  
Jermaine Le Grand (USA)  
Shaquille Heinze (Holland)

**Great Grand Children**  
Rusean Hoek  
Kisean Hassell  
Jaysiël Hassell  
Anaïs Le Grand (USA)

**Siblings**  
Aida Le Grand† & family  
Joyce Gumbs & family  
Oneil Gumbs & family (USA)  
Jean Adolphus† & family (Holland)  
Henk† & Ramona van Nieuwenhoven-Adolphus & family (Holland)  
Bernard & Bernice Richardson Adolphus & family (Holland)  
Therisita Adolphus (Holland)  
Idalia Adolphus† & family (Holland)  
Verna Adolphus†

**Families**  
Le Grand, Gumbs, Adolphus, Gibbs, van Nieuwenhoven, Claxton, Arrindell, Darley (Bertha), Cham, Heinze, Bislip, Mardenborough, Hassel

**Dear Friends**  
Carmen, ChiChi, Diana, Detty, Helouise, Keline, Zulay, The Golden Girls, Olga†, Elise†

\*Sincere regrets for any omissions.

Family and friends of the late Nivola Adolfo invite you to join us as we celebrate her long, and well lived, life.

Nivola's home going events will be representative of her remarkable life. As we gather to celebrate Nivola, the family invites you to join us in wearing lively colors; we encourage you to choose colors that bring you joy and cheer.  
Thank you!

**Officiant**  
Pastor Tomasito Gibbs (Nephew)

**Wake / Viewing**  
Saturday, 01 July 2023  
7 pm - 9 pm  
Pray Funeral Home  
Speykstraat # 1  
San Nicolas

**Home Going Service**  
Monday, 03 July 2023  
9 am - 11 am  
Pray Funeral Home  
Speykstraat # 1  
San Nicolas





# AWEMainta

## Scan nos QR code y bira abonado di AWEMainta

Completamente GRATIS

1: Usando bo camera di telefon,  
scan nos QR code na banda.

2. Bay riba "Show Options",  
"Open in browser".

3. Yena e formulario.

**Haya AWEMainta  
tur dia den bo inbox!**



[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



[www.facebook.com/AWEMainta](https://www.facebook.com/AWEMainta)



5880022



[info@awemainta.com](mailto:info@awemainta.com)  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)  
[aviso@awemainta.com](mailto:aviso@awemainta.com)